

## DIALOGO DE TEATRISTAS - El Nuevo Herald (Miami, FL) - October 27, 2000 - page 1C

October 27, 2000 | El Nuevo Herald (Miami, FL) | NORMA NIURKA, El Nuevo Herald | Page 1C

Después de 40 años de separación, los teatristas cubanos de la isla y el exilio parecen estar iniciando un acercamiento paulatino. Tal vez la máxima expresión de este diálogo ocurra el año próximo, cuando un grupo de Miami participe en el Festival Internacional de Teatro de la Habana. El Grupo Cultural La Ma Teodora, dirigido por Alberto Sarraín, ha sido invitado oficialmente al evento que tendrá lugar en septiembre. El director, que acaba de regresar del Festival de Teatro de Camagüey, en la isla, aún no ha decidido con qué obra participará.

Antes que eso suceda, Ma Teodora organizará, en su salita de La Pequeña Habana, un festival internacional competitivo de monólogos, donde el dramaturgo y director Eugenio Hernández-Espinosa y la actriz Berta Martínez, de la isla, participarán como miembros del jurado. La fecha provisional de inicio es el 28 de abril.

Sarraín toma ventaja de las posibilidades que le otorga la derogación de la ordenanza del Condado Miami-Dade, que prohibía a las entidades que recibían fondos del gobierno, sostener relaciones comerciales con Cuba.

En Nueva York, el **intercambio teatral** comenzó hace dos años. La temporada de 1998-1999 del Teatro Repertorio Español, fundado por los exiliados Gilberto Zaldívar y René Buch, presentó una jornada de teatro cubano y cubanoamericano, donde el dramaturgo de la isla, Abelardo Estorino, y el cubano de Estados Unidos, Eduardo Machado, fueron invitados especiales. La obra de Machado, *Revoltillo*, dirigida por Buch con un elenco de exiliados, se presentó en La Habana. Fue la primera vez que una compañía teatral de exiliados, establecida en Estados Unidos, actuó en la isla.

El pasado mayo, Repertorio invitó a Estorino a dirigir su obra *El baile o El collar* en su local neoyorquino. La obra es una reflexión del caso cubano desde el punto de vista humano. Se trata de las tribulaciones de una señora de 75 años, en una mansión en ruinas, cuyos hijos viven en Estados Unidos desde hace muchos años.

Entre los invitados a la Segunda Conferencia de Escritores Cuba-Estados Unidos que se celebrará en la isla del 7 al 19 de enero del año entrante, se encuentran los cubanos de Estados Unidos, María Irene Fornés y José Ignacio Cortiñas; y los cubanos de la isla Miguel Barnet y Senel Paz.

El encuentro, donde participarán 42 estadounidenses y 30 cubanos, se anuncia como **intercambio** cultural en el que "los escritores nacientes en Norteamérica tendrán la oportunidad de combinar su amor por la literatura y su curiosidad acerca de Cuba".

La directora chilena Valeria Sarmiento filma en la isla una coproducción cubanoespañola con guión del dramaturgo José Triana, autor de *La noche de los asesinos*, exiliado hace décadas en Francia. Y el miércoles, el Ballet de Washington se convirtió en la primera compañía estadounidense de danza

en bailar en Cuba en 40 años. La actuación forma parte de los Diálogos de la Danza que acaba de establecerse entre este grupo y el Ballet Nacional de Cuba.

[nniurka@herald.com](mailto:nniurka@herald.com)"

Copyright (c) 2000 The Miami Herald